

Miercus 3
S. Blâs vescul

Sabide 6
S. Pauli Miki e C.

Martars 9
S. Polonie di Rome

Il proverbi
Il soreli al jeve pardut



Il soreli
Ai 3 al jeve aes 7.25
e al va a mont aes 17.16

Joibe 4
S. Gjilbert

Domenle 7
S. Ricart

Il timp
Aiar frêt e glaçadis

Lis voris dal mès
Sot dal nylon e tes seris, si puedin
semenâ spinazis, cudumars,
melanzanis e basilî



La lune
Ai 4 ultin cuart

Vinars 5
S. Aghite vergjine

Lunis 8
S. Jaronim Emiliani



VILECJAZE
Il model de ricostruzion

Te suaze di «In File», vinars ai 5 di Fevrâr, aes 8 e mieze di sere, ai Colonos di Vilecjaze di Listize, Franceschino Barazzutti, Lorenzo Cozianin e Roberto Dominici a fevelaran dal model furlan di ricostruzion in riferiment al taramot dal 1976.

CIVIDÂT
Cors pratic di lenghe

Cors pratic di lenghe furlane a Cividât, inmeant de Societât filologjiche furlane cu la colaborazion de biblioteche civiche. Cui che al è interessât, al à di iscrivisi dentri dal 9 di Fevrâr. I moduli di iscrizion si puedin ritirà in biblioteche.

UDIN
Il secuestri di Catine

Joibe ai 4 di Fevrâr, aes 6 sot sere, li de librarie Friuli al sarà presentât il libri «Il secuestri di Catine» di Adriano Nascimbeni. Cul autôr a saran Fausto Zof, Roberto Iacovissi e Paolo Bartolomeo Pascolo, diretôr dal Cirf, il Centri interdepartimentâl di ricercje su la culture e la lenghe dal Friûl de Universitât di Udin.

BORDAN
Libri sul Tiliment di mieç

Un flum, un territori, tantis storiis. Sabide ai 6 di Fevrâr, aes 4 daspomisdi, inte sale consiliâr dal Comun di Bordan in place Rabin, Celestino Vezzi al presentarà il libri di Velia Stefanutti «Tiliment di mieç. Storie, liende e tradizion». Il volumut al è editât de Societât filologjiche furlane inte golaine «Agâr», cu la poie dal Comun di Bordan e in colaborazion cui Comuns di Osôf e Trasaghis e cu la Pro Loco Bordan e Tarnep. La autore è a sielt di contâ storiis no par fâ ridi o maraveâ, ma massime par cognossi e no dismenteâ, come che al scriff Gianni Sergio Pascoli inte introduzion «... jê no si è fermade ae storie romanzade, ma e je lade a cirf la sô sorzint, la divignince e la tradizion, i riferiments tai scrîts, lis dats, lis usmîs tai ricuarts de int e tes fotografîis. In sumis, ogni rampin bon par preseâ ad in plen la storie che chel clap i veve contade».

ONDE FURLANE
La salût e je di ducj

«La salût e je di ducj». Al è il titul de trasmission che e fevele di sanitât e migrazions par cure di Guglielmo Pitzalis (za autôr de preseade rubriche «Tegniti cont!» publicade sul lunari «Stele di Nadâl») e di Giorgia Zamparo che si pues scoltâ su Onde Furlane il prin miercus di ogni mès aes 10 e mieze a buinore e in repliche ta chê stesse setemane, la sabide aes 3 dopomisdî e la domenie aes 11 e mieze. Su internet ae direzion www.ondefurlane.eu

Interviste al gnûf diretôr da «La Patrie dal Friûl», che e scree il 2016 ançe cuntune vieste grafiche rignuvide. Presentazion ai 5 a Tombe di Merêt

Venier: «Furlans, sveaitsi!»

Il sium di Dree Venier: «Un Friûl plui autocussient: di chel al ven dut. La autonomie e clope e no dome par vie de crisi. La riforme federâl dal Stât nancje partide e à falît za»

UNE MUSE GNOVE par une stesse anime. Veste grafiche rignuvide par «La Patrie dal Friûl», che e scree il 2016 cuntune altre novitât. Ae vuide dal storic mensil dut in lenghe furlane al torne **Dree Venier**, che al cjape il puest di Dree Valcic, nomenât president de Clape di culture Patrie dal Friûl. E in curt si varà ançe une gnove sede, a Udin, che e varès di diventâ lûc di agregazion e propueste pes istancis furlanistis. Il salût dal gnûf diretôr e la presentazion dal projet grafic si lis fassarà vinars ai 5 di Fevrâr, aes 6 sot sere, a Tombe di Merêt, li de vecje litarie in place Dalmazie.

Nassût a Tumieç intal 1967, Venier al è ilustradôr, animadôr e dal 2003 gjornalist professionist. Diplomât in ilustrazion a Milan, al à lavorât tant che animadôr li di Mediaset. In Friûl al disegne lis vignetis setemanâls «Si fâs par mût di di» su «la Vite Catolice», dal 1999. Tal mont dai fumuts al à creât cetancj personaçs che si esprimin par furlan, i plui famôs a son i Gnognosurs. Al è fra i fondadôrs de fanzine a fumuts in marilenghe «Pipins» e dal gjornalut in lenghe furlane par fruts «Alc&Cè» da «la Vite Catolice», li che a vegnin fûr lis aventuris dai Gnognosurs. Dal 1999 al lavore a Milan pal Corriere della Sera, cumò tant che responsabil dal ufici infografic. Intal 2003, al vierzè il prin blog dut par furlan, il Furlanist. Intal 2007, al è diventât diretôr da «La Patrie dal Friûl» (dopo pre Antoni Beline), molant la cjame intal 2009.

Dree, cemût frontistu chest gnûf cors ae vuide da «La Patrie dal Friûl»?
«Viodi de Patrie jo lu ai simpri sintût come un grant onôr e une grande responsabilât. Par me e je la testade nazionâl furlane. Dongje de cjame de responsabilât che o sint, però, come pe prime volte, o ai un grant entusiasim pe sfide».

Cuâl isal il to projet editoriâl pal gjornâl? Tal segn de continuitât cun Dree Valcic o de novitât?

«Dal sigûr e sarà continuitât, ançe parcè che vie pai chescj agns o soi simpri stât dongje al lavôr de Patrie. Jo o ai un carûl che mi rosea simpri: che i furlans no cognossin avonde la storie de lôr tiere e dai oms che a àn fat tantis robis par jê, no dome dal passât lontan, ma ançe di chel dongje. Duncje, come intai numars de mê prime direzion, a lis notiziis che o metarin e a lis storiis che o contarin o ciararin di zontâ dai approfondiments. Ançe dal pont di viste linguistic, o varin rubri-

dis par judâ i furlans ançe a «visâsi de lôr lenghe»: cumò o vin un lessic masse sotan dal calc talian. Dut chest no viodût tant che tradizion o folclôr, ma in clâf identitarie: savê di dulà che o vignin, no scrivi di ricuarts e nostalgjie».

«La Patrie dal Friûl» e je stade rinfriscjade dal pont di viste grafic. Cemût sarâ la gnove vieste?

«Il «savôr» al sarà simpri chel «vintage» o «retrò» de gnove impostazion di trê agns fa, ma plui clare e leibile, magari scrivint articui plui curts... par fâ lei di plui. In chê volte o vin scugnût passâ al blanc e neri par vie dai tais ae culture de ultime Zonte Tondo. Invezit di patî la sielte, o vin tirade fûr la idee di rifâsi a la prime Patrie dal Friûl vignude fûr intal 1946: la grafiche e je diventade cussì une testimoniance identitarie. Se o vês passion di grafiche o podês viodi che chest «gust retrò» cumò si doprîlu tant ator: o sin stâts precursôrs. In sumis, o vin fat de «Sante Scugne» una virtût, come che al sucèt dispès ai furlans. A trê agns di chê volte, il tai dal 40% di contribûts nol è cambiât piç, ançe se o vin simpri mantignût il stes numar di articui de gestion prime e il sît (che al à funzion di archivi) simpri inzornât compagn. Intant al è nassût Facebook e cumò la nestre pagjine e je rivade a 11.000 di lôr che le seguîsin, cuntun dialic costant cui letôrs che al fâs cressi l'ûs dal furlan, adiriture scrit. Mudiant dal «social network» si sin fâts cognossi di plui come riviste: in tancj a àn scuviert che al esist un mensil dut in lenghe furlane che al ven fûr di tant timp. E sarès ore che chest lavôr al fos ricognossût, se no cul tornâ ai contribûts di chê volte, almancul cuntune integrazion par «La Patrie dal Friûl». Se no, si pues pensâ che i politics, cu la naine dal «merit» si jemplin dome la bocje...».

Tal 1946, Felix Marchi e Josef Marchet a àn inviât il lôr projet e sium par un Friûl protagonist e no sotan metint in pits un «sfuei setemanâl independent», la «Patrie dal Friûl». A 70 agns di distançe (e a 40 dal taramot che al vierzè una gnove pagjine pai furlans), a ce pont sino? Su cuai fronts isal di lavorâ e ce contribût puecial di un gjornâl tant che la Patrie?

«In chê volte, pûr jenfri lis dificultâts, il plui biel al veve di vignî, cumò no vorès che lu vessin daûr. La autonomie e clope e no dome par vie de crisi. La riforme federâl dal Stât nancje partide e à falît za dai prins timts butui: si sin cjatâts cun Regions che a àn doprât la autonomie



Te foto: Dree Venier.

par supâ privileçs come prime il Stât. Une bieie idee, ma dal pôl-Italie no puedin vignî cjariasis. Par comedâ la situazion la rispueste e je un gnûf centralisim. Il biel al è che chestis gnovis riformis e vegnin di doi atôrs come Stât e Region, no propit esemplis di virtût... Chest, invezit di concuardâ dal bas, par esempli dai ents locâi in Friûl e de idee di sussidiarietà, chê che e à funzionât vie pal Taramot. Par jessi clârs, una Region plui slagne, un rûl programatic, ma che e dedi i cordons de borse pe atuazion des ideis ai ents sot di jê».

Cence fâ i strolics, ce avignî viodistu pal Friûl e pai furlans?

«L'avignî dai furlans e il lôr destin al è simpri chel di scombatî par vè ogni robe, ma chesit fâ plui fuart».

... e cuâl isal il to sium pal Friûl?
«Un Friûl plui autocussient di se: di chel, dopo, al ven dut».

Pensaiso di fâ fieste pai setante agns de Patrie? Cemût?

«Prin di dut, sul prin numar, che al jes la prossime setemane, o contarin intun articul cheste storie «mate» e uniche, nassude de genialitât dal nestri fondadôr Felix Marchi, un grant furlanist che di lui si cognôs ancjemò masse pôc. Po dopo, vie pal an, o speri che o rivarin a fâ altris moments di approfondiment, ançe cul public. O vin metût i fiers in aghe par fâlu».

ERIKA ADAMI

Storie de art furlane in lenghe/53

Il Cuatricent e il sflorî de art umanistiche

PRIME DI SCOMENÇÂ la storie de art furlane dal '400, o volarès proponi, in ristret, i fats plui impuartants di chest secul in Italie. Florence, sul imprin dal '400, e je di sigûr la scune dal rinovament de art taliane, parcè che, lassant il gotic di impuartazion, e tornà al classic cui gnûfs contignûts filosofics, i metin l'om al centri dal univiers. La part che e va fra il '400 e il '500 e ven clamade Rinassiment, e plui precisementri prin Rinassiment o umanisim. In cheste ete il Rinassiment al riscuviert il classic antîc, ma cuntune interpretazion de storie e cuntune tindince naturalistiche. Vignesie, ançe pe sô particolâr

strutture fisiche, e reste tacade al gotic florît, dant tant plui spazi ai vuedeis sui plens, tant che il Palaç Ducâl començât tal imprin dal 1340 e finît ai prins dal '400. Di Vignesie il so stîl al passarà a dutis lis tieris sot la sô influence, e cussì ançe la art lombarde, par altri filtrade dal gust venezian, e rivarà daspò ançe in Friûl.

Tal 1251 il Friûl si disgrede de pupulance dal imperi gjermanic, e al ven guviernât dai Patriarcjîs Vuelfs. Di chi indenant il Friûl al à un radicâl voltament sedi te sfere sociâl sedi in chê artistiche, che lu fâs lâ plui dongje ae civiltât taliane. Lis ativitâts mercantîls e artesanâls a son lis stra-

dis principâls, dulà che a passin lis gnovis cognossincis cul mont di fûr (ven a stâi cu la Italie) e ançe cul ament des comunitâts citadinis, lis istituzioni di centris culturâi, confraternitis e scuclis.

Ae fin dal '300 il Friûl al è dividût des lotis tra i nobii, dal antagonisim tra Udin e Cividât e ançe de grande voie di paronance dal Friûl de bande dal Imperi gjermanic e chel di Vignesie, e cheste dal 1420 e rive a meti sotan il Patriarcjât di Aquilee. Oltri ducj chescj contrascj o vin vût lis incursions dai Turcs dal 1472 al 1499, lis epidemiis, i taramots. In chest clima no à podût cjatâ puest une rivoluzion artistiche in Friûl. La nobiltât

si ten in bande, viodûts i tancj pericui, e il popul nol cjate altri che avâlêsi ae religion, par cjatâ aiût in chescis calamitâts, e par chesit si viôt ancjemò pes campagnis dal Friûl sparncjadis ca e là, gleseutis votivis cui altârs di len. Cheste espression populâr e propon un gjenar di art, dulà che si spiele la sô anime, lis sôs preocupazions e il stât di pôre e il mût di vivi. Cuant che il Friûl al è stât cjapât dentri di Vignesie, ançe la art dal Rinassiment, magari filtrade a traviers di Vignesie e scomence a jessi cognossude, ançe se un pôc in ritart, par vie che Vignesie e continue cul gotic e cui modei orientâi. Ançe Padue e je un pont impuartant pe vol-



Madone cul frut di Domeni di Tumieç, tra i plui grançj artiscj furlans dal '400.

tade umanistiche, che ançe in Friûl e rive ben planc.

BEPi AGOSTINIS